

ORGANISATION OF AFRICAN UNITY  
SECRETARIAT



ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE  
SECRETARIAT  
B.P. 3243

67649  
منظمة الوحدة الافريقية  
الامانة  
الامم المتحدة

اللجنة الاقتصادية لافريقيا

ADDIS-ABEBA  
ETHIOPIA

NATIONS UNIES  
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AFRIQUE



UNITED NATIONS  
ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA  
P. O. Box 3001

Comité directeur de l'OUA  
Addis-Abeba, 24 - 27 mars 1986

Première réunion extraordinaire de la  
Conférence des ministres de la CEA  
Addis-Abeba, 28 - 29 mars 1986

Quinzième session extraordinaire du  
Conseil des ministres de l'OUA  
Addis-Abeba, 30 - 31 mars 1986

Distr.  
Restreinte

OAU/ECM/2XV/Add.4  
E/ECA/ECM.1/1/Add.4

28 mars 1986

FRANCAIS  
Original : ANGLAIS

**PROPOSITIONS PRESENTEES PAR LES PAYS AFRICAINS A LA SESSION  
EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSACREE  
A LA CRISE ECONOMIQUE ET SOCIALE EN AFRIQUE**

(Document OAU/ECM/2XV; E/ECA/ECM.1/1)

1. What is the purpose of the study?

2. What are the research questions?

3. What is the methodology?

4. What are the results?

5. What are the conclusions?

6. What are the implications of the study?

7. What are the limitations of the study?

8. What are the future research directions?

9. What are the strengths of the study?

10. What are the weaknesses of the study?

**VOLUME I : Première partie**

**1. Introduction**

**Page 1 :**

**Paragraphe 3 :**

- Dans la troisième phrase, après "la sécheresse récente", remplacer la fin de la phrase par "ont renforcé notre conviction quant à la nécessité pour nos gouvernements de prendre de toute urgence, à titre individuel et collectif, des mesures concertées en vue d'assurer un développement économique et social harmonieux de nos pays".

**2. La crise et les perspectives de développement en Afrique**

**Page 4 :**

**Paragraphe 14 :**

- Dans la première ligne, remplacer la phrase "résulte essentiellement de" par "est due principalement à"

**Page 4,**

**Paragraphe 14**

- Ajoutez au début du paragraphe la phrase suivante : "Dans cette partie du document, notre propos est de mettre l'accent sur les causes fondamentales de la crise cyclique de l'Afrique".

**Page 5**

- Supprimer le paragraphe 15.

**Page 7**

- Remplacer le sous titre "Facteurs contribuant à l'aggravation de la crise" par "Autres facteurs expliquant la crise"
- Ajouter "i) avant le sous-titre "Facteurs endogènes"

**Pages 7 et 8, paragraphe 23**

- Supprimer les deux premières phrases

- Commencer le paragraphe par les phrases suivantes : "Outre les causes fondamentales de la crise, il existe également d'autres facteurs qui ont, au fil des années, contribué à provoquer des distortions économiques et sociales importantes dans le développement de l'Afrique. Certains de ces facteurs sont endogènes alors que d'autres sont exogènes."

Page 9

- Ajouter "ii) "avant le sous-titre "Facteurs exogènes".

Paragraphe 27 :

- Dans la première phrase, après "les taux d'intérêt élevés" ajouter "les fluctuations des monnaies"
- Après la première phrase, qui se termine par "la crise", ajouter la phrase suivante : "Cette situation aurait pu s'améliorer si la communauté internationale avait honoré tous ses engagements conformément aux résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies sur la mise en oeuvre du Nouveau programme substantiel d'action en faveur des pays les moins avancés, et aux différentes résolutions de la CNUCED sur le commerce et le développement".

Page 11

Paragraphe 37 :

- Après "et de la migration" ajouter "des zones rurales vers les zones urbaines et des zones urbaines vers les zones rurales";
- Après "les tendances démographiques" ajouter "l'utilisation rationnelle des sols, des modes d'établissement équilibrés".

Page 12 :

Paragraphe 39

Après "Fonds d'affectation spéciale du FMI" ajouter "le Programme spécial du FIDA pour les pays africains sub-sahariens victimes de la sécheresse et de la désertification".

3. Résumé des conclusions et propositions

Page 15 :

alinéa 47 f)

- Nouvelle phrase à ajouter à la fin de l'alinéa : "Il serait également possible d'entreprendre les transformations nécessaires en s'attaquant

aux problèmes de l'instabilité des prix des produits de base et de la pénurie de devises et en donnant aux pays africains les moyens d'assurer la transformation, la commercialisation, la distribution et le transport de leurs produits de base"

Page 17

Sous-aliné 50 c) i)

Remplacer le sous-titre par : "Développement et réhabilitation des industries agro-alimentaires"

Page 18 :

Sous-alinéa 50 c) iii)

- Ajouter "disponibilité de facilités de crédit rural" après "biens produits localement".

Page 19 :

Alinéa 50 f)

- Ajouter dans la dernière phrase "de bonnes conditions de travail", après "assureré. Dans la même phrase, remplacer "seront accordées" par se verront accorder".

Page 20 :

- Ajouter le nouvel alinéa h) suivant :

"h) Renforcement de la coopération africaine des organisations sous-régionales existantes devraient être renforcées en vue de consolider la coopération africaine, conformément aux objectifs du Plan d'action de Lagos. Il faudrait en outre créer, le cas échéant, des organisations sous-régionales, en tenant compte des critères économiques, notamment des ressources naturelles, en vue de réaliser les objectifs susmentionnés"

- Changer les lettres des alinéas comme suit :

"h" devient "l";

"i" devient "y".

Page 20 :

- Autres réformes

- Ajouter après la première phrase : "Il s'agit notamment des mesures d'ajustement des taux de change, des dispositions visant à alléger le fardeau de la dette, de la réduction des salaires et du gel des emplois".
- Dans la phrase commençant par "Dans les années à venir", remplacer "feront" par "feraient".

Page 21 :

Sous-alinéa 50 j) iii)

Remplacer la dernière phrase par :

"En outre, les problèmes de stockage, de transport et de transit, qui sont tout ainsi aigüés, nécessitent également d'énormes investissements".

Page 21 :

Alinéa 50 j)

Ajouter le nouvel alinéa iv) suivant :

"iv) certains pays de la sous-région de l'Afrique du Nord connaissent des déficits considérables de la balance des paiements comme l'indique l'alourdissement du fardeau du service de la dette. Le développement agricole dans certains pays a enregistré un ralentissement du fait de la sécheresse, de la pénurie d'eau, de la désertification et de l'érosion des sols sans cesse croissantes".

Page 22 :

Alinéa 51 c)

- Ajouter le nouvel alinéa v) suivant :

"v) Renforcement de la coopération internationale et de l'appui de la communauté internationale en vue de l'appui de la communauté internationale en vue de donner aux pays africains les moyens d'assurer la transformation, la commercialisation, la distribution et le transport de leurs produits de base destinés à l'exportation",

Page 25 :

Alinéa 51 d)

Dans l'alinéa commençant par "quel que soit le chiffre" aligner les chiffres du français sur ceux du texte anglais.

Page 25 :

Alinéa 51 d)

Ajouter le nouvel objectif iv) suivant : "iv) assurer un flux adéquat et automatique des ressources à des conditions hautement libérales qui permettrait aux pays africains de réaliser une croissance économique soutenue".

Page 25

Alinéa 51 e)

Ajouter la nouvelle proposition iv), libellée comme suit : "iv) il faudrait dépolitiser la conception de l'aide".

Page 27 par 54

- Remplacer la deuxième phrase par :

"Cela est autant plus maigre l'obligation des pays africains au titre du service de la dette passera un", de 4,3 milliards de dollars par an au cours de la période 1980-1982 à un niveau situé dans une fourchette de 16,6 à 24,5 milliards de dollars par an au cours de la période courante par le Programme prioritaire".

Page 26 par 55 :

Dans la deuxième phrase, remplacer "Surveillance" par "évaluation".

Page 28 par 57 :

Alinéa

- Remplacer la fin de la première phrase, à partir de "responsabilité commune" par "responsabilité réciproque en ce qui concerne le suivi et l'évaluation des actions engagées conformément aux décisions de la session extraordinaire".

- Dans la troisième phrase ajouter après "suivi", "et l'évaluation"

- Dans le sous-titre, remplacer "contrôle" par "évaluation".

Page 28

Alinéa 59 b), c) et d)

- Remplacer "groupe de supervision" par "mécanisme de suivi et d'évaluation facultatif dans le b) et par "mécanisme de suivi et d'évaluation" dans le c) et le d).

Alinéa 59 d) i)

- Remplacer "mettre en pratique" par "aider à mettre en oeuvre".

Sous-alinéa 59 d) iii)

Sans objet en français.

Sous-alinéa 59 d) iv)

- Remplacer par "aider à savoir et actualiser le programme d'action national; et"

Page 29 :

Sous-alinéa 59 d) v)

Supprimer l'alinéa

Sous-alinéa 59 d) vi)

Remplacer "groupe de suivi" par "mécanisme de suivi et d'évaluation".

Page 30 :

- Dans la dernière phrase, après "secrétariat", remplacer "et" par "en collaboration avec" et supprimer "surveiller"

#### VOLUME I, Deuxième partie

#### 4. Analyse du Programme prioritaire de redressement économique de l'Afrique 1986-1990

Paragraphe 67

Remplacer la dernière phrase par la phrase suivante :

"Si lon n'applique pas rapidement des mesures en vue de prévoir les déficits ou les excédents agricoles grâce aux systèmes d'alerte avancée FAO-OMM, cette expérience pourrait fort bien décourager les producteurs."

Page 34, paragraphe 71

Supprimer la quatrième phrase qui commence par "De nouvelles mesures d'austérité" et se termine par "dépenses militaires".



Page 35, paragraphe 74

Remplacer la dernière phrase par la phrase suivante :

Ce problème aura sans doute de sérieuses incidences sur l'exécution du Programme. Il est en conséquence demandé à la communauté internationale des donateurs d'accepter de financer la totalité des projets du Programme prioritaire, à l'exception des salaires et rémunérations des ressortissants des pays employés à l'exécution de ces projets".

#### 5. ANALYSE ET PROBLEMES AU NIVEAU SOUS-REGIONAL

Paragraphe 104

Ajouter à la fin du paragraphe la phrase suivante :

"Six de ces pays sont membres de l'Autorité intergouvernementale de lutte contre la sécheresse et la désertification (IGADD)".

Paragraphe 106

Remplacer l'ensemble du paragraphe par le texte suivant :

106. De nombreux pays de la sous-région de l'Afrique de l'Est sont sujets à la sécheresse. L'Ethiopie a été l'un des pays les plus affectés par la sécheresse de 1983-1985, qui a entraîné une baisse de la production céréalière, production qui est ainsi passée de 5,4 millions de tonnes en 1982 à 4 millions de tonnes en 1984 et à 3,5 millions de tonnes en 1985. Cela a eu pour conséquence d'accroître énormément le déficit vivrier. Les populations touchées par la sécheresse ont été estimées à près de 8 millions. Confronté à cette crise sans précédent, le gouvernement a adopté un programme d'action échelonné sur le court, le moyen et le long termes en vue de sauver des millions de vies humaines dans les zones touchées par la sécheresse, et de trouver des solutions à long terme au problème que pose la sécheresse. La communauté internationale a également apporté sa contribution sous forme de denrées alimentaires et d'un secours d'urgence. Cette sécheresse a perturbé les activités économiques, surtout l'agriculture et a entraîné des pertes en vies humaines et la souffrance, en même temps qu'elle a décimé une grande partie du cheptel. Les ressources vitales qui auraient pu être utilisées pour accroître la formation de capital fixe ont été détournées pour le secours d'urgence et la réinstallation des victimes de la sécheresse. C'est ainsi que de nombreuses provinces du pays ont pâti de la trop forte pression démographique et de la dégradation des terres due à la sécheresse. Actuellement, le Gouvernement tente de trouver les moyens de résoudre ce problème grâce à des programmes de régénération des sols, de mise en valeur

de nouvelles terres et à des programmes d'amélioration des systèmes d'irrigation de nouvelles terres et à des programmes d'amélioration des systèmes d'irrigation et de mise en valeur des ressources en eau ainsi qu'à l'adoption de mesures d'incitation en vue d'une utilisation plus productive des terres arables. Dans un pays où l'agriculture contribue pour plus de 40 p. 100 à la formation du PIB, la sécheresse a eu de graves incidences sur l'économie éthiopienne, dont le taux de croissance est tombé de 3,7 p. 100 en 1984 à 6,5 p. 100 en 1985.

Paragraphe 109

Ajouter les mots "et la surexploitation des ressources" après le mot "surpâturage" dans la première phrase. Dans la deuxième phrase, remplacer les mots "plus de 55 p. 100"

Paragraphe 111 - Sans objet en français.

Paragraphe 112

Ajouter la phrase suivante à la fin du paragraphe :

"Avec la signature de l'Accord de transit du fret par le Burundi, le Kenya, le Rwanda et l'Ouganda, la situation devrait s'améliorer".

Paragraphe 114

Dans la cinquième phrase, après les mots "enclavé dans cette dernière", ajouter "et la Zambie a une frontière commune avec la Namibie qui est illégalement occupée militairement par l'Afrique du Sud".

Paragraphe 116 - Sans objet en français.

Paragraphe 117

Dans la deuxième phrase, insérer "en Zambie" entre "Mozambique" et "Swaziland" et remplacer "Swaziland" par "Zimbabwe".

Paragraphe 126

Dans la première phrase, remplacer "60 km" par "38 km". A la fin de la fin de la même phrase, remplacer "en Afrique du Sud" par "au Kenya".

Volume I, Partie II

6. Aperçu général

Paragraphe 243

La dernière phrase devrait être libellé comme suit :

Les mesures envisagées visant, dans certains cas, à améliorer le rendement des entreprises publiques et, dans d'autres cas, à en réduire la taille..."